

**HEYNE <**

### *Das Buch*

Menschen, die von ganzem Herzen verzeihen können, sind gesünder und zufriedener als andere. Die Fähigkeit, wirklich zu verzeihen, bewirkt eine so umfassende Wandlung unseres Lebens, wie wir sie uns niemals hätten träumen lassen. Wenn an Stelle von Hass die Liebe, an Stelle von Angst die Zuversicht tritt, haben wir unseren Frieden mit uns und der Welt gemacht und ersetzen Krankheit durch Gesundheit und Unglücklichsein durch Glück.

Gerald G. Jampolsky, der weltbekannte Bestsellerautor, vermittelt in diesem Buch die Essenz seines jahrzehntelangen Wirkens. Er zeigt, wie wir unseren seelischen Schutzwall aus verdrängter Wut, aufgestautem Ärger und emotionaler Verhärtung aufgeben und wirklich verzeihen können – uns selbst und unseren Mitmenschen.

### *Der Autor*

Dr. Gerald G. Jampolsky, Arzt, Psychologe und Bestsellerautor, ging selbst durch alle leidvollen Tiefen des menschlichen Lebens. Wenn er dennoch zum Symbol für eine innere Einstellung wurde, die frei von Angst, voller Glück und Liebe ist, dann vor allem aus einem Grund: weil er selbst zu verzeihen gelernt hat. Seit 1975 wirkt er am Zentrum für Heilung von inneren Einstellungen bei San Francisco. Seine Bücher wurden in viele Sprachen übersetzt, ihre Auflage geht in die Millionen.

GERALD G. JAMPOLSKY

Verzeihen ist die  
größte Heilung

Aus dem Amerikanischen  
von Manfred Mieth

WILHELM HEYNE VERLAG  
MÜNCHEN

Die Originalausgabe erschien unter dem Titel  
»Forgiveness. The Greatest Healer of All«  
bei Beyond Words Publishing, Inc., Hillsboro, Oregon  
(published by arrangement with Linda Michaels Limited,  
International Agents).



Penguin Random House Verlagsgruppe FSC® N001967

8. Auflage  
Taschenbuchausgabe 9/2005  
Copyright © 1999 by Gerald G. Jampolsky  
Copyright © 2000 der deutschsprachigen Ausgabe  
by Integral Verlag, München,  
in der Penguin Random House Verlagsgruppe GmbH,  
Neumarkter Straße 28, 81673 München  
Printed in Germany  
Umschlaggestaltung: HildenDesign, München  
Umschlagmotiv: © PhotoDisc  
Herstellung: Helga Schörnig  
Gesetzt aus der Palatino: Bei Franzis print & media  
Druck und Bindung: GGP Media GmbH, Pöbneck  
ISBN: 978-3-453-70016-1

[www.heyne.de](http://www.heyne.de)



*Dieses Buch ist meiner Frau, Seelengefährtin  
und Lebenspartnerin Diane V. Cirincione  
gewidmet, die mir in unserem gemeinsamen  
Leben auf so eindruckliche Weise die für mich  
unvorstellbare Macht der Liebe und Vergebung  
Gottes vorgelebt hat.*





# INHALT

*Vorwort von Neale Donald Walsh* 9

*Einführung* 17

*Ein Wort an die Leser* 30

## *EINS*

Warum wir nicht glücklich sind 40

## *ZWEI*

Was heißt es zu verzeihen? 58

## *DREI*

Warum der Verstand nicht verzeihen will 66

## *VIER*

Die 20 wichtigsten Gründe, weshalb wir  
nicht verzeihen wollen 76

## *FÜNF*

Wie wir beseitigen können, was uns daran  
hindert zu verzeihen 85

*SECHS*

Wunder der Vergebung 112

*SIEBEN*

Schritte auf dem Weg zur Vergebung 148

*Nachwort* 161

*Danksagung* 167

## VORWORT

Sie halten ein Buch in Händen, das Ihr Leben verändern wird. Sicherlich haben Sie schon von solchen Büchern gehört; vielleicht haben Sie sogar schon einmal eines gelesen. Es ist wohl wahr, dass es nicht viele davon gibt. Unter den unzähligen Veröffentlichungen gibt es sogar nur ganz wenige. Aber ab und zu läuft Ihnen eines davon über den Weg. Ich meine das ganz wörtlich. Ich meine wirklich, dass es Ihnen über den Weg läuft.

Es mag sein, dass es Ihnen geschenkt wird oder dass Ihnen eine Freundin davon erzählt. Vielleicht liegt es auch bei irgendjemand auf dem Tisch. Oder es ist das Einzige, das Ihnen beim Stöbern im Buchladen ins Auge fällt.

Nur Sie wissen, wie das Buch, das Sie in Händen halten, zu Ihnen gekommen ist, aber eines kann ich Ihnen versichern: Es kam nicht aus Versehen zu Ihnen. Sie lesen es nicht zufällig. Ich bin davon überzeugt, dass Gott Ihnen dieses Buch brachte. Gott macht andauernd solche

Dinge. Dies ist eine Art, wie Gott mit Ihnen kommuniziert, wenn ER etwas hat, von dem SIE findet, dass Sie es hören sollten, oder wenn Sie eine Frage an das Universum gestellt und um Erkenntnis oder Hilfe gebeten haben, weil Sie in irgendeiner Klemme stecken.

Ich weiß natürlich nicht, ob Sie im Augenblick Probleme haben, ob Sie um ein bisschen Erkenntnis gebeten haben oder ob Gott einfach findet, dass es Ihnen gut täte, etwas Bestimmtes zu lernen. Aber ich weiß genau, dass es absolut richtig ist, dass Sie dieses Buch in Händen halten.

Auch Sie werden das erkennen, wenn Sie es durchlesen. Dann werden Sie genau wissen, warum Sie es in die Hand genommen haben.

Ich möchte Ihnen etwas über den Mann erzählen, der dieses Buch geschrieben hat. Er ist einer der außergewöhnlichsten Menschen, denen ich je begegnet bin. Er ist ein Mann, der in seinem Herzen einen solchen Überfluss an Frieden, Liebe und Freude trägt, dass dieser sich in seinem Gesicht zeigt. Man kann ihn in seinen Augen sehen und in seinem Lächeln spüren. Und wenn man seine Hand schüttelt oder von ihm herzlich umarmt wird – und er

umarmt häufig und gern –, fühlt man diesen Frieden, diese Liebe und Freude durch einen hindurchströmen.

Das ist also der Mann, um den es hier geht. Ich kenne Jerry persönlich und habe das alles selbst erlebt. Ich erzähle Ihnen hier deshalb von ihm, weil ich es für wichtig halte, dass Sie den Menschen kennen lernen, der Ihnen dieses Buch präsentiert. Ich möchte, dass Sie wissen, dass es aus einer äußerst vertrauenswürdigen Quelle stammt.

Natürlich braucht Jerry Jampolsky von mir weder eine Vorstellung noch einen Qualitätsstempel. Seine jahrelange Arbeit, die Gründung des »Zentrums für die Heilung von inneren Einstellungen« in der Gegend von San Francisco und seine Hilfe beim Aufbau von über 100 ähnlichen Zentren überall auf dem Globus haben ihm in aller Welt die Bewunderung zahlreicher Menschen eingebracht. Und sein außergewöhnliches Buch *Lieben heißt die Angst verlieren* gilt zu Recht als einer der wichtigsten Texte gelebter Spiritualität, die in den letzten 50 Jahren erschienen sind.

Ich möchte aber nicht so sehr, dass Sie wissen, wer Jerry ist, sondern dass Sie wissen, dass

er tatsächlich der ist, für den Sie ihn halten, wenn Sie bereits Bücher von ihm gelesen haben oder sein Lebenswerk kennen. Mit anderen Worten: Er ist ein Mensch, der lebt, was er predigt.

Warum ist es für mich so wichtig, dass Sie das wissen? Nicht weil ich glaube, dass Jerry auf dieses Lob angewiesen ist. Das ist wohl kaum der Fall. Aber ich finde es für Sie wichtig zu wissen, wie dieser Mann ist, weil sein Leben der lebendige Beweis dafür ist, dass das, was er lehrt, tatsächlich funktioniert.

Und dafür gebührt ihm meine Hochachtung, denn Jerry musste in seinem Leben mit vielem fertig werden. Sie müssen hier nicht alle Einzelheiten erfahren; es soll genügen, dass Sie wissen, dass sein Leben nicht gerade das gewesen ist, was man als »ordentlich« bezeichnen würde. Trotzdem hat Jerry seit über 20 Jahren die ganze Welt als seine Gemeinde angesehen und Millionen Menschen inspiriert.

Was hat diesen inneren Wandel bei ihm bewirkt? Dasselbe, was auch in Ihnen eine Veränderung einleiten wird – das Thema dieses Buches: Verzeihen.

Eines soll hier in aller Deutlichkeit über Jerry

Jampolsky gesagt werden: Er ist nicht vollkommen. Niemand, der ihn kennt, würde das behaupten. Aber sie alle werden sagen, dass er sich voll und ganz darüber im Klaren ist, dass er ebenso wenig vollkommen ist wie irgendjemand anders. Das ist seine großartige, heilsame Erkenntnis. Er hat begriffen, dass wir alle Menschen sind, dass wir alle Fehler machen, dass wir alle verletzend oder egoistisch, gemein oder gedankenlos sein können. Er weiß, was es heißt, sich mit dem Ego auseinander zu setzen, mit der Angst zu kämpfen und sich um Liebe zu bemühen. Er kennt die tiefe Enttäuschung, die daraus entsteht, dass wir groß sein möchten und doch klein handeln, gerne gütig wären und uns stattdessen unfreundlich verhalten, weise sein wollen und uns dennoch dumm benehmen.

Er war selbst oft genug weit weniger als sein großartiges Selbst. Seine besondere Gnade liegt darin, dass er der erste ist, der das zugibt. Sein einzigartiges Talent besteht darin, dass er der erste ist, der auch Ihnen zugesteht, nicht ganz vollkommen zu sein.

Sehen Sie, Jerry Jampolsky hat einiges über Verzeihen und Vergebung gelernt. Er hat

gelernt, sich selbst zu verzeihen, dass er in vielen Momenten seines Lebens weniger als das war, *Was Er Wirklich Ist*, und er hat gelernt, anderen dasselbe zu verzeihen. Das hat Jerry an einen Ort tiefen inneren Friedens geführt. Es hat ihm die Fähigkeit verliehen, ungewöhnlich geduldig und außerordentlich gleichmütig mit Menschen umzugehen, die andere als »schwierig« bezeichnen würden. Es hat ihn dazu gebracht, bedingungslose Liebe zu praktizieren. Es hat ihm ermöglicht, sich selbst und andere zu heilen.

Nun kann es sein, dass Sie sich nicht bewusst sind, dass Sie überhaupt etwas zu heilen haben. Es kann auch sein, dass Sie tatsächlich nichts zu heilen haben. (Um ehrlich zu sein, wäre ich allerdings ziemlich überrascht, wenn das der Fall ist, da ich bisher nicht vielen Menschen begegnet bin, die keine inneren Verletzungen zu heilen hatten. Aber ich will diese Möglichkeit nicht ausschließen.) Das sollte Sie aber nicht daran hindern, andere Menschen zu heilen. Denn das ist die eigentliche Arbeit, die Sie auf diesem Planeten zu erledigen haben. Wir sind alle hierher gekommen, um einander zu heilen – um einander von jedem falschen

Gedanken zu heilen, von jeder viel zu kleinen Vorstellung, von jeder Begrenzung und von jedem durch Angst bestimmtem Konzept, das uns davon abhält, uns als das zu erleben, *Was Wir Wirklich Sind*. Uns wurden wunderbare Instrumente in die Hand gegeben, um das zu tun, und das wunderbarste von allen ist zu verzeihen.

Es kann eine der tiefgreifendsten Verwandlungen hervorrufen, die Sie sich erhoffen und für sich selbst und andere Menschen vorstellen können.

Wirklich zu verzeihen kann alles verändern – und das über Nacht. Das Aufregende ist ja gerade, dass dadurch wirklich alles anders wird. Wo Trauer ist, entsteht Freude; wo Chaos herrscht, Frieden; wo Wut regiert, Glückseligkeit. Das Verzeihen kann Sie zu sich selbst zurückführen.

Im Lauf meines Lebens ist mir immer wieder aufgefallen, dass es leichter ist, über Verzeihen und Vergebung zu reden, als es zu praktizieren. Deshalb ist mir Jerrys Buch auch so wichtig. Ich freue mich, aus ihm mehr über dieses Wunderwerkzeug und die Wunder, die es wirken kann, zu erfahren. Ich bin so froh, dass ich

lernen kann, wie es zu benutzen ist, statt nur darüber zu reden.

Ich möchte zum Schluss meines Vorwortes noch etwas über dieses Buch sagen. Es enthält Jerrys Wahrheit, aber die Botschaft stammt von Gott. Gott benutzt Jerry einfach als Sprachrohr. Seien Sie sich deshalb beim Lesen dieses Buches bewusst, dass Sie ein Gespräch mit Gott führen.

Und Sie können ganz sicher sein, dass dies nicht zufällig geschieht.

Neale Donald Walsh

Autor von *Gespräche mit Gott*

## EINFÜHRUNG

Ich habe dieses Buch geschrieben, weil ich davon überzeugt bin, dass wir immer das lehren, was wir lernen wollen, und weil Verzeihen und Vergebung die wichtigsten Lektionen sind, die ich zu lernen habe. Deshalb schrieb ich dieses Buch eigentlich für mich selbst als Erinnerung, dass ich das Leiden wirklich beenden möchte, das ich mir selbst und anderen durch mein Urteilen und meine Schwierigkeiten im Umgang mit dem Verzeihen bereite.

Ich weiß aus den Momenten, in denen ich diese Lektion wirklich verstanden habe, dass tiefes, echtes Verzeihen mir ein Gefühl von Freiheit, Hoffnung, Frieden und Glück schenkt, das ich auf keine andere Weise bekommen kann. Ich weiß aber auch, dass es nicht zu den Dingen gehört, die wir im Lauf unseres Lebens jemals zu Ende bringen. Vergebung geht immer weiter, sie ist in gewissem Sinn stets eine Baustelle. Vergebung ist ein niemals endender Pro-